National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces

الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية

الأمانة العامة

قسم الترجمة

أبرز ما ورد في مراكز الأبحاث والدراسات العالميّة

تقرير أسبوعي

فهرس المحتويات

حملة روسيا و إيران والنظام لإخراج أميركا من سورية 2

معهد دراسات الحرب 2

الغارة الإسرائيلية على سوريا تعني أن الحرب مستمرة رغم الاستقالات 4

جيروزاليم بوست 4

مساعي خصوم أمريكا لطردها من الشرق الأوسط تحمي تنظيم الدولة 6

بزنس إنسايدر 6

العراق وأمريكا يبحثان استراتيجية ما بعد داعش 8

المونيتور 8

على واشنطن تبنّي علاقة واقعية مع تركيا أردوغان 11

فورين أفيرز 11

عن التطبيع مع نظام الأسد: تحرك منطقي إن وفَّرَ المنفعة للسوريين العاديين 14

فورين أفيرز 14

سياسة الحكومة ضد المهاجرين غير الشرعيين قاسية وغير أخلاقية 18

الغارديان 18

ملاحظة: جميع الآراء والمواد الواردة في هذا التقرير تُعبر عن كاتبها أو ناشرها فقط

حملة روسيا و إيران والنظام لإخراج أميركا من سوريا

معهد دراسات الحرب

(اللغة الانجليزية) 13 آب 2023

نص المقال: إن إيران وروسيا ونظام الأسد ينسقون حملة قسرية لطرد الولايات المتحدة من سوريا. وتشكل هذه الحملة خطراً جسيماً على القوات الأمريكية في سوريا ومصالح الولايات المتحدة في الشرق الأوسط، حيث قامت إيران والنظام بدفع القوات والعتاد إلى خط التماس مع قوات سوريا الديمقراطية في شمال شرقي سوريا من 7 تموز إلى 12 تموز، وقد نشر كلاهما قوات وعتادًا إضافيًا في المنطقة منذ ذلك الحين. ثم بمعدلات أقل.

وأن عمليات الانتشار الإيرانية وقوات النظام في شرقي سوريا حدثت جنبًا إلى جنب مع التنسيق العملياتي المتزايد مع روسيا، وقدمت روسيا معلومات استخبارية لإيران أثناء قيامها برحلات جوية أكثر عدوانية ضد القوات الأمريكية في سوريا منذ منتصف مارس.

وتقوم إيران وروسيا والنظام أيضًا بتنسيق عملية إعلامية زعمت زورًا أن عمليات الانتشار كانت للحماية من هجوم أمريكي وقوات سوريا الديمقراطية على الأراضي التي يسيطر عليها النظام. القوات الأمريكية موجودة في سوريا في إطار قوة المهام المشتركة عملية العزم الصلب، والتي تهدف إلى هزيمة داعش عسكريًا من خلال الشراكات مع قوات سوريا الديمقراطية وشركاء التحالف الدولي.

ووجه فيلق القدس التابع للحرس الثوري الإيران انتشار الميليشيات إلى محافظة دير الزور، في المقام الأول إلى خطوط السيطرة مع قوات سوريا الديمقراطية في مدينة دير الزور، ابتداءً من أوائل تموز، وأشرف الحرس الثوري الإيراني – فيلق القدس أيضًا على نشر الميليشيات المدعومة من إيران في مناطق في وسط الصحراء السورية بالقرب من منطقة الحظر البالغ طولها 55 كيلومترًا حول ثكنة التنف.

ونقلت قوات روسية غير محددة 17 شاحنة أسلحة إلى الميليشيات المدعومة من إيران في مدينة دير الزور بين 19 و 20 يونيو / حزيران.

وانتشرت وحدات قوات النظام والحرس الجمهوري، بما في ذلك الفيلق الخامس المدعو

من روسيا، في محافظة دير الزور في الفترة من 7 إلى 20 تموز بالقرب من القوات المدعومة من إيران وعلى طول خط السيطرة مع قوات سوريا الديمقراطية.

وبحسب التقرير، نسق وزير الدفاع السوري ومسؤولو فيلق القدس التابع للحرس الثوري الإيراني عمليات الانتشار في مدينة دير الزور في 13 تموز. منطقة الحظر حول ثكنة التنف. التمرين محاكاة لهجوم بالأسلحة الكيماوية الأمريكية لتصوير الولايات المتحدة كقوة معادية في سوريا.

وتداولت مصادر إيرانية ومحلية تابعة للنظام مزاعم كاذبة منذ أواخر حزيران الماضي بأن الولايات المتحدة والقوات المتحالفة معها في سوريا تعتزم شن هجوم لاستعادة السيطرة على البلدات التي يسيطر عليها النظام.

وصرحت قوات سوريا الديمقراطية علنًا ولمسؤولي النظام الروسي والسوري أن عملياتها في شرق سوريا هي عمليات غير طارئة للقضاء على خلايا داعش. [14] لا توجد مؤشرات على أن قوات سوريا الديمقراطية كانت تخطط للتوغل في الأراضي التي يسيطر عليها النظام. ومع ذلك، هناك أدلة كثيرة على تزايد تهديد داعش في سوريا، بما في ذلك مسيرة لدعم داعش في 7 تموز في منطقة العزبة، وهي بلدة قريبة من خط السيطرة.

وذكر معهد دراسات الحرب أن التنسيق بين إيران وروسيا والنظام، يعتبر جزءًا من حملة سياسية عسكرية أوسع لتعزيز الشرعية الدولية لنظام الأسد وتوسيع السيطرة الإيرانية الروسية على الأراضي السورية، ولدى إيران وروسيا والنظام مصلحة مشتركة في خروج القوات الأمريكية من سوريا، حيث قاموا بمواءمة إجراءاتهم لتحقيق هذا الهدف منذ نوفمبر الماضي عندما وافقوا على إنشاء "مركز تنسيق" لحملة طرد القوات الأمريكية من سوريا.

(ترجمة صحيفة جسر)

المصدر: معهد دراسات الحرب

الغارة الإسرائيلية على سوريا تعني أن الحرب مستمرة رغم الاستقالات

جيروزاليم بوست

يونا جيريمي بوب

(اللغة الانجليزية) 07 آب 2023

نص المقال: خلال الليلة الفاصلة بين يومي الأحد والإثنين، نسبت تقارير دولية هجوماً وقع في سوريا للجيش الإسرائيلي، فكان ذلك أول هجوم ينسب له منذ 28 تموز الماضي، عندما ظهر خبر عاجل لأول مرة عن إسرائيل يفيد باستقالة 700 جندي احتياط لدى سلاح الجو الإسرائيلي احتجاجاً على الإصلاحات القضائية لحكومة نتنياهو.

بخلاف ما جرى في آذار، عندما وقع كثيرون على عرائض من باب الخداع أو اتخاذ موقف وسطي، استقال نحو 700 جندي احتياط فعلياً، وفي الوقت عينه، أعلن عشرة آلاف جندي احتياط إسرائيلي عن استعدادهم للاستقالة من مختلف قطاعات الجيش.

وهنا يتساءل كثيرون عن مدى قدرة سلاح الجو على مواصلة أعماله في ظل هذه الخسائر الكبيرة، وهل أثبتت الغارة الإسرائيلية على سوريا بأن سلاح الجو الإسرائيلي ما يزال قادراً على تنفيذ كثير من المهام الأمنية التي يحتاج إليها البلد ويتوقف عليها؟

جنود احتياط إسرائيليون وهم يوقعون عريضة على عدم ذهابهم إلى دوامهم في الخدمة بعد الآن.

هل ما يزال الجيش الإسرائيلي على أهبة الاستعداد للمعركة؟

الجواب نعم، إذ ثمة مؤشر إيجابي حالياً يدل على استعداد الجيش الإسرائيلي وجاهزيته، ولكن لا يمكن لأحد أن يقدم أية ضمانات فيما يتعلق بالمستقبل، إذ بداية، ما تزال الصورة العامة للبلد تتطور أسبوعاً بعد أسبوع.

إذ في أيار الماضي، أعلن الجيش الإسرائيلي أن الإحصائيات المقبلة حول أعداد المجندين ما تزال نسبياً متقاربة مع الأعداد السابقة، على الرغم من الجدل الذي قام حول الإصلاحات القضائية وما تبعها من موجة استقالات بين صفوف جنود الاحتياط، وهنالك إحصائيات جزئية ظهرت وتتصل بالأعداد خلال شهر تموز، إلا أنه ما يزال من المبكر جداً معرفة ما إذا كانت الصورة الكلية قد تغيرت عقب أحداث 28 تموز الماضي.

هنالك أخبار شائعة حول المجندين الشباب في الجيش الإسرائيلي وعدم تأثرهم إلا بنسبة ضئيلة مقارنة بجنود الاحتياط الأكبر منهم سناً وذلك فيما يتصل بسوقهم للخدمة ضمن صفوف الجيش الإسرائيلي، بيد أن ذلك يمكن أن يتغير في حال استمرت الأزمة بالتطور.

ثم إن المجندين الجدد، على الرغم من أهميتهم مستقبلاً، لا فائدة كبيرة ترجى منهم حالياً بالنسبة لسلاح الجو، فقد يستغرق الأمر العديد من السنوات قبل أن يصبح المجند الجديد طياراً قادراً على الخروج بمهام قتالية معقدة.

حرب بين الحروب

كان الهجوم الذي استهدف سوريا في 19 تموز من العام الفائت آخر هجوم عزته مصادر أجنبية للجيش الإسرائيلي قبل الهجوم الذي وقع يوم الاثنين الماضي، لأن هذا الهجوم على سوريا أتى في الوقت نفسه تقريباً الذي أكد فيه الجيش الإسرائيلي ارتفاع نسبة جنود الاحتياط الذين استقالوا من الجيش من العشرات خلال المراحل الأولى إلى المئات خلال الوقت الراهن.

فسر البعض هذا الهجوم بأنه رسالة موجهة للعناصر الوكيلة لإيران في سوريا، وعلى رأسها حزب الله وغيره من الميليشيات، تفيد بأن سلاح الجو ما يزال يمارس مهامه على أكمل وجه.

علمت صحيفة The Jerusalem Post بكل ذلك في الوقت الذي اعتبر فيه الجيش الإسرائيلي نفسه قادراً على مواصلة الحرب بين الحروب المعتادة والتي تقوم على حملة مؤلفة من عمليات تشن على سوريا وغيرها من المناطق على الرغم من كل تلك الخسائر التي تكبدها الجيش الإسرائيلي بالنسبة للجنود الاحتياطيين، إلا أن الوضع لن يكون نفسه في حال تورطت إسرائيل في حرب أوسع.

والفرق هنا هو أن الغارات المتكررة على سوريا وغيرها في المنطقة لا تحتاج إلا لعدد محدود من الطائرات، ولهذا فإن عدداً ضئيلاً من الطيارين الحربيين ممن يتمتعون بالخبرة بوسعهم مواصلة تنفيذ تلك الغارات والعمليات.

وبالمقابل، تحتاج أي عملية أوسع ضد إيران أو أي حرب مع حزب الله إن لزم الأمر إلى تعبئة كل الجنود، ولهذا قد يتكبد سلاح الجو الإسرائيلي خسائر كبيرة في القوة النارية وفي الكفاءة حتى ولو بقي قادراً على القتال.

يذكر أن تصريحات كبار المسؤولين في الجيش الإسرائيلي تغيرت تدريجياً من الإعلان بأن الجيش على أهبة الاستعداد بشكل كامل، ثم مستعد عموماً، ثم بأنه تعرض لأضرار مع احتمال تعرضه لأضرار أكبر خلال شهري أيلول وتشرين الأول في حال عدم وصول الأزمة إلى حل.ولهذا يبدو بأن الغارة التي نفذت على سوريا ما هي إلا مجرد إعلان يفيد بأن حالة الحرب بين الحروب التي أعلنتها إسرائيل ماتزال قائمة في الوقت الراهن، مع عدم وجود ضمانات كبيرة لما سيحدث في المستقبل.

(ترجمة موقع سوريا)

المصدر: جيروزاليم بوست

مساعي خصوم أمريكا لطردها من الشرق الأوسط تحمي تنظيم الدولة

بزنس إنسايدر

جيك ابستين

(اللغة الإنجليزية) 08 آب 2023

نص المقال: ظلت عمليات مكافحة الإرهاب والتخلص من مقاتلي تنظيم الدولة الإسلامية على مدار سنوات هي المخاوف الرئيسية للقوات الأمريكية المنتشرة في سوريا، لكن مهمة الجيش الأمريكي باتت مهددة في الوقت الحالي من قبل الخصوم الإقليميين وفي مقدمتهم روسيا وإيران.

وفي مقال نشره موقع بزنس انسايدر وترجمه الخليج الجديد تناول الكاتب "جيك إبستين" دور روسيا وإيران بالتعاون مع الحكومة السورية الهادف لطرد القوات الأمريكية من البلاد في جهد قسري ومنهجي.

وذكر إبستين أن تلك الحملة متعددة الأوجه تعرض القوات الأمريكية للخطر، وتهدد مصالح واشنطن بالمنطقة، كما تتدخل بشكل مباشر في القتال الذي تقوده الولايات المتحدة ضد تهديد تنظيم الدولة المتزايد، وهو الأمر الذي يثير مخاوف المسؤولين في واشنطن.

عدة طرق.

وأوضح إبستين أن هناك عدة طرق يعمل بها الخصوم الثلاثة لواشنطن في المنطقة بشكل فردي وجماعي لممارسة الضغط على القوات الأمريكية في سوريا وتشمل هذه الإجراءات تعبئة القوات، وتبادل المعلومات الاستخباراتية، والتحرش بالطائرات، وتنفيذ عمليات تضليل.

واستشهد الكاتب بتحليلات خبراء أشارت إلي أن إيران وروسيا والنظام السوري لديهم مصلحة مشتركة في إخراج القوات الأمريكية من سوريا، وأن الدول الثلاث "اتفقت على إجراءاتها لتحقيق هذا الهدف" منذ شهور.

وتنشر الولايات المتحدة حوالي 900 جندي في البلاد كجزء من تحالف دولي يعمل مع قوات سوريا الديمقراطية المحلية لتنفيذ مهام مكافحة الإرهاب ضد تنظيم الدولة، لكن اصبح عليها الآن بعدد القوات المذكور مواجهة 3 لاعبين يحاولون طردها من المنطقة.

ماذا تفعل روسيا وإيران وسوريا؟

حاولت إيران منذ فترة طويلة إخراج القوات الأمريكية من سوريا والعراق، وزادت هذه الرغبة فقط في عام 2020 بعد أن اغتالت واشنطن قاسم سليماني، قائد فيلق القدس التابع للحرس الثوري الإيراني.

دعماً لهذه المهمة، اشتبكت الميليشيات المدعومة من إيران بشكل روتيني مع القوات الأمريكية في تبادل لإطلاق النار، حيث أطلقت الميليشيات الصواريخ وطائرات بدون طيار على الأفراد الأمريكيين وردت الولايات المتحدة بضربات جوية. حدث التصعيد الأخير، في وقت سابق من هذا العام بعد أن ضربت طائرة إيرانية بدون طيار قاعدة للتحالف في سوريا، مما أدى إلى رد أمريكي قوي.

وفي حين تتواصل استراتيجية إيران منذ سنوات، فإن التنسيق بين الدول الثلاث للإطاحة بالولايات المتحدة انطلق بالفعل في أواخر عام 2022، ومنذ ذلك الحين، عززت روسيا وإيران العلاقات مع الحكومة السورية في إطار سعيها لاستعادة وجودها الدبلوماسي مع بقية المنطقة وفي الوقت الذي تسعى فيه موسكو وطهران إلى زيادة نفوذهما في البلاد.

ورأي الكاتب أن تصاعد العدوان الروسي ضد القوات الأمريكية في سوريا بمثابة تعويض عن انخفاض القدرات الروسية في البلاد، وهو رد على الدعم الأمريكي لأوكرانيا" بينما كانت روسيا قد أوقفت بعض الجهود الإيرانية لطرد القوات الأمريكية من سوريا سابقا.

وأشار إبستين إلي أن التنسيق أصبح واضحا بشكل خاص في الأسابيع الأخيرة. مستشهدا بتوجيه كل من إيران وسوريا الميليشيات والعناصر المقاتلة إلى خط الاتصال مع قوات سوريا الديمقراطية المتحالفة مع الولايات المتحدة، ووسعت روسيا من تبادل المعلومات الاستخباراتية مع طهران. وعقب أن هذه التعبئة أسفرت بالفعل عن وقوع اشتباكات بين قوات سوريا الديمقراطية والقوات الموالية للحكومة السورية، وتوقع إبستين نشوب صراع أوسع يشمل الولايات المتحدة. في غضون ذلك، زعمت الدول الثلاث أيضًا، دون دليل، أن الولايات المتحدة وقوات سوريا الديمقراطية تخطط لمهاجمة الأراضي التي يسيطر عليها النظام، كجزء من عملية إعلامية تهدف إلى نشر شائعات كاذبة حول عدوان التحالف. وسط هذه التطورات الإشكالية، قامت الطائرات المقاتلة الروسية بشكل روتيني بمضايقة الطائرات العسكرية الأمريكية بدون طيار في مهام مكافحة الإرهاب فوق سوريا طوال شهر يوليو/تموز.

وفيما انتقد المسؤولين الأمريكيين الطيارين الروس بسبب تصرفهم المتهور وغير المهنية، لكن الخبراء يقولون إن الكرملين ربما وجه هذه الحوادث لدعم إيران في هدفها العام المتمثل في طرد الولايات المتحدة من المنطقة.التأثير على مكافحة الإرهاب مع توجيه كل من إيران وروسيا وسوريا الكثير من جهودهم لجعل الوجود صعبا على الولايات المتحدة وحلفائها في سوريا، كان هناك قدر أقل من الموارد المخصصة لما يعتقد الخبراء أنه "دليل كبير على تهديد تنظيم الدولة المتزايد" في البلاد. وأضاف الكاتب أن إيران وروسيا والنظام السوري يعطون أولوية أقل لعمليات مكافحة تنظيم الدولة بينما يحشدون القوات في شرق سوريا، وهو ما يوفر على الأرجح للتنظيم المجال لتنمية قدراتها والراحة والتجديد على المدى الطويل. وينتقد الأمريكان الدور الروسي ويعتبرونه نوعا من الحماية للتنظيم الإرهابي.

(ترجمة الخليج الجديد)

المصدر: بزنس إنسايدر

العراق وأمريكا يبحثان استراتيجية ما بعد داعش

المونيتور

جاريد زوبا

(اللغة الانجليزية) 10 آب 2023

نص المقال:

بعد أكثر من 4 سنوات على تسليم داعش معقلها الأخير عند الحدود العراقية- السورية، بحث كبار مسؤولي البنتاغون مع نظرائهم العراقيين استراتيجية ما بعد داعش.

اعتبر موقع "المونيتور" الأمريكي، أن إدارة الرئيس الأمريكي جو بايدن، ومن خلال التفاهمات المعلنة قبل يومين بين واشنطن وبغداد مع زيارة وزير الدفاع العراقي ثابت العباسي، اتخذت الخطوة الأولى، لأجل الإجابة على تساؤلات الكونجرس الأمريكي حول كيفية تخطيط البنتاغون في التعامل والتعاون مع القوات العراقية لتعمل بمفردها، فيما بعد إلحاق الهزيمة بتنظيم داعش.

وأوضح التقرير الأمريكي، أنه "بعد اكثر من 4 سنوات على تسليم داعش معقلها الأخير عند الحدود العراقية- السورية، جلس كبار مسؤولي البنتاغون مع نظرائهم العراقيين لوضع الأساس للدعم العسكري الأمريكي لبغداد خلال العقد المقبل."

- خطوة متأخرة

وأشار التقرير، إلى أن "الاجتماعات المهمة التي عقدت في واشنطن، خطوة متأخرة من بايدن نحو توحيد مقاربات الوكالات الحكومية الامريكية لتمكين الجيش العراقي من الوقوف بمفرده."

وذكر التقرير، بتصريح لمسؤولة سياسة الشرق الأوسط في البنتاغون دانا ستروول، قولها قبل الاجتماعات "نرغب بشراكة معهم كالشراكة التي لدينا مع الجيوش في بقية انحاء المنطقة"، وبان القوات الامريكية لن تكون موجودة في العراق بالشكل الحالي الذي هي عليه الآن."

وبحسب التقرير، فقد ركز نهج سياسة إدارة بايدن تجاه العراق بدرجة كبيرة على الحملة لالحاق الهزيمة بداعش، ومع توجه التنظيم الارهابي الى العمل السري، فان واشنطن تسعى الى جلب استثمارات اقتصادية الى العراق للمساعدة في استقرار اقتصاده وتحقيق تقارب بينه وبين جيرانه الخليجيين، بما في ذلك من خلال شراكات عسكرية.

- السوداني منفتح

ونقل التقرير عن السفيرة الامريكية في العراق الينا رومانوفسكي قولها مؤخراً إن "الوقت قد حان الان من اجل اغتنام هذه الفرصة، ورئيس الوزراء محمد شياع السوداني منفتح جدا على ذلك."

كما نقل عن ستروول إشارتها إلى "وجود فرص لتسهيل اندماج العراق مع الشركاء في دول مجلس التعاون الخليجي، وان ذلك يمكن تحقيقه ايضا من خلال التدريبات العسكرية والانخراط العسكري."

وبحسب مسؤولين أمريكيين، تحدثوا لـ"المونيتور"، فإن شبكات داعش التي تسعى الى شن هجمات في العراق وسوريا، قد تم تقليصها لتتحول الى تمرد منخفض المستوى مع قدرة محدودة على تنفيذ عمليات خارجية، مشيرين الى تراجع بنسبة 64 ٪ في هجمات داعش في العراق خلال العام الماضي.

وفي هذا السياق، ذكر التقرير، بتصريح لقائد قوات التحالف الجنرال ماثيو ماكفرلين، قال فيه "نعتقد أن هناك الفا أو أقل من داعش في العراق، والشيء نفسه بالنسبة لسوريا."

ولفت التقرير الأمريكي، إلى أن "مسؤولين عسكريين أمريكيين أشادوا مؤخرا بالخطوات التي اتخذتها قوات الأمن العراقية منذ شبه الانهيار الذي عاناه الجيش في العام 2014 على يد تنظيم داعش، حيث اجتاح التنظيم عبر الحدود من سوريا واقترب لمسافة قريبة من بغداد، وفرض حكمه على منطقة بحجم بريطانيا تقريبا وتضم حوالي 8 ملايين شخص.

ونقل عن الجنرال ماكفرلين قوله "نحن نركز الان على بناء قدراتهم (الجيش العراقي) لتنفيذ اكثر من عملية واحدة في وقت واحد والبناء عليها في كافة انحاء العراق."

- الوجود الأمريكي

وبين التقرير، أن "قوى الامن الداخلي تواصل الاعتماد على حوالي 2500 من المستشارين الامريكيين والتحالفين الدوليين في اعقاب الحرب ضد داعش ، لكن المسؤولين يقولون ان هذه المهمة لن تستمر على الارجح الى اجل غير مسمى."

وأوضح أن "في 2020-2021، سحبت الولايات المتحدة ما يقرب من نصف قواتها المناهضة لتنظيم داعش في العراق وعززت مستشاري العمليات في المقر الرئيسي قبل الاعلان علنا عن انتهاء الدور القتالي للولايات المتحدة في العراق.

وبحسب مسؤولين أمريكيين، فإن جزءاً من مناقشات الأسبوع الحالي في البنتاغون كان هدفه تحديد المعايير المتفق عليها بشكل متبادل للانتقال الى المرحلة النهائية لمهمة هزيمة داعش.

ونقل تقرير المونيتور، عن مسؤول عسكري أمريكي رفيع المستوى، قوله قبل الاجتماعات إن "مع مرور الوقت، اعتقد انك ستلاحظ انه مع تقدم المهمة، وستلاحظ تقلص الأمور."

لكن التقرير، اعتبر ان القوات العراقية ما تزال تعاني من الفساد وهي غير قادرة حتى الان على القيام بعمليات مشتركة متزامنة تعتمد فقط على استخباراتها الخاصة.

وأضاف أن "الجيش العراقي مستمر باعتماده على اسلحة من الحقبة السوفيتية في خليط مع الاسلحة الامريكية واسلحة اجنبية اخرى متطورة اثبتت صعوبة صيانتها وتشغيلها."

وفي هذا السياق، ذكر التقرير، بتصريح للجنرال ماكفارلين قال فيه "اننا نشهد تحسنا بمرور الوقت في قدرتهم (العراقيين) على البحث والاصلاح والانهاء بشكل مستقل باستخدام طائراتهم وطائراتهم من طراز اف-16"، لكن 66% فقط من هذه الطائرات العراقية، قادرة على تنفيذ المهام، بحسب ما يشير اليه تقرير المفتش العام للبنتاغون."

وبحسب تقرير المفتش العام، فإن "سلاح الجو العراقي يفتقر ايضا الى تنسيق الاستهداف جو-ارض ويعتمد على قوات التحالف الذي تقوده الولايات المتحدة لتحديد الاهداف في جميع الضربات الجوية التي تتضمن استخدام ذخائر موجهة".

الجيش والبيشمركة والحشد

ولفت التقرير، إلى أن "الميزانية تشير الى زيادة عديد وتمويل قوات الحشد الشعبي، فانها ايضا تدعو الى خفض حجم جهاز مكافحة الارهاب النخبة بنحو 4 الاف عنصر، اي اكثر من 14٪ من قوة النخبة، بينما تقول واشنطن ان الجهاز يعمل فقط بنسبة 43٪ من عديده."

وفي الوقت نفسه، قال التقرير، إن "الوية البيشمركة ما تزال مقسمة برغم اعتمادها على قنوات التمويل الأمريكي.

ونقل التقرير عن الباحث في "مركز الأمن الأمريكي الجديد" جوناثان لورد، قوله: "من المرجح تفكك القوات الكوردية في اليوم الذي تجف فيه الأموال."

وختم تقرير المونيتور، بالإشارة إلى أن ترجيحات مسؤولين أمريكيين استئناف الهجمات على المواقع الأمريكية في سوريا والعراق، من قبل الفصائل الموالية لإيران، ما لم يحصل السوداني على بعض المؤشرات الخارجية بحصول تقدم فيما يتعلق بمطالب هذه الفصائل، بانهاء وجود القوات الأمريكية في العراق".

(ترجمة شفق نيوز)

المصدر: المونيتر

على واشنطن تبنّي علاقة و اقعية مع تركيا أردوغان

فورين أفيرز

أندريا ريجو

(اللغة الإنجليزية) 11 آب 2023

نص المقال:

نشرت مجلة "فورين أفيرز" تقريراً قدمت فيه نصائح للإدارة الأمريكية حول أهمية التعامل مع تركيا في عهد الرئيس رجب طيب أردوغان.

وأوضحت المجلة أن شعار أردوغان الانتخابي الذي رفعه قبل أشهر من انتخابات أيار/ مايو الماضي، كشف النقاب عن عهد جديد حمل اسم "قرن تركيا"، إذ لخّص شعار "دع عصر تركيا يبدأ - ليس غدًا اليوم!" الأمر برمته.

ووصف أردوغان خلال خطابه الحماسي بعض سياساته الداخلية، مثل تحويل الكنيسة البيزنطية الشهيرة في إسطنبول، آيا صوفيا، إلى مسجد- بأنها "تتحدى الهيمنة العالمية." وتعهّد أردوغان بأن يجعل تركيا من بين البلدان العشرة الأولى في العالم في السياسة والاقتصاد والتكنولوجيا والدبلوماسية.

- رؤية أردوغان

وأشارت "فورين أفيرز" إلى أن الهدف من ذلك كله كان إظهار رؤية أردوغان للجمهورية التركية في الذكرى المئوية لتأسيسها.

وبحسب المجلة، فإن رؤية أردوغان ومفادها أن تركيا قوة صاعدة تعيش بسلام وازدهار وخرجت منتصرة من معاركها العديدة مع الإمبرياليين، وأصبحت أخيرًا جاهزة لتأخذ مكانها الصحيح كقوة عالمية.

واعتبرت المجلة أن هذا التصور، وبوجود أردوغان على رأس السلطة، أنهى عقودا من بحث تركيا عن هويتها.

وأشارت إلى أن تركيا الحالية لم تعد تسعى للحصول على موافقة الغرب، ولم تعد تطمح إلى القيم الليبرالية الغربية، ولم تعد تعتمد على الغرب.

وقالت المجلة إن "تركيا ما قبل أردوغان سعت إلى التغريب والتحديث على مدى عقود خلت، لكنك اليوم لا تجد فيها أحدًا يدافع عن الأفكار الغربية، لا بين السياسيين ولا وسائل الإعلام."

وأضافت: "لقد طردوا الليبراليين الأتراك المؤيدين للغرب من البرامج التلفزيونية الليلية وأزالوا أفكارهم من صفحات الرأي في الصحف المحلية، كما تخلت تركيا حتى عن مسابقة الأغنية الأوروبية، وهي الحدث الموسيقي الأوروبي الأبرز منذ عام 1956."

- نظرة واشنطن

ولطالما نظرت واشنطن إلى تركيا من منظور الحرب الباردة كدولة حدودية مفيدة في الحرب ضد الشيوعية والنفوذ السوفيتي، "حيث لم تكن تركيا قط غربية أو ديمقراطية بالكامل"، بحسب المجلة.

وقالت "فورين أفيرز" إن "علاقة تركيا مع واشنطن ساءت بشكل مضطرد منذ أن تولى أردوغان السلطة عام 2002، وخاصة منذ محاولة الانقلاب الفاشلة ضد حكومته عام 2016، حيث تحولت العلاقة بين أنقرة وواشنطن من علاقة شراكة إلى خصومة."

فعندما فرضت واشنطن عقوبات على تركيا عام 2020 لشرائها أنظمة صواريخ "إس -400" الروسية، على سبيل المثال، وصف أردوغان القرار الأمريكي بأنه "هجوم صارخ" على السيادة التركية.

واعتبر أردوغان أن "الغرض من العقوبات هو منع الخطوات التي اتخذتها تركيا لتطوير صناعاتها الدفاعية، وإبقائها دولة تابعة."

- الأصدقاء الأعداء

وأشار تقرير "فورين أفيرز" إلى أن استراتيجية إدارة الرئيس الأمريكي جو بايدن تجاه تركيا كانت في جوهرها تتمثل في الإبقاء على الوقوف في "مسافة مهذبة" من أنقرة، وهذا يعني تقليل وتيرة الاحتكاك الدبلوماسي على المستوى الرئاسي.

وقد نجح نهج بايدن بشكل جيد تجاه تركيا، حيث خفض الجانبان توقعاتهما من بعضهما بعضا، وحافظت الإدارة الأمريكية على روابط مع تركيا في المسائل ذات الأهمية الفورية بالنسبة لها، مثل انسحاب الولايات المتحدة من أفغانستان عام 2021، والاتفاق بين روسيا وأوكرانيا الذي سمح للأخيرة بشحن الحبوب عبر البحر الأسود.

ورأت المجلة أن التعاون الأمريكي التركي الأوسع بشأن التحديات الجيوسياسية كان منخفضًا أو غير موجود، حيث لا تزال إدارة بايدن قلقة بشأن نهج تركيا الإقليمي، لا سيما تهديداتها بشن توغل في سوريا لمهاجمة الميليشيات الكردية السورية المدعومة من الولايات المتحدة.

وتعتبر أنقرة الميليشيات الكردية السورية امتدادًا لحزب العمال الكردستاني، بالإضافة إلى تصعيد أنقرة لحربها الكلامية مع اليونان بشأن الحدود البحرية، ودعم تركيا القوي للحملة العسكرية الأذربيجانية ضد أرمينيا.

- العلاقة الأمريكية التركية

وأشار تقرير "فورين أفيرز" إلى أن واشنطن أبدت ضبط النفس في ردها على هذه التحركات التركية؛ من أجل تجنب إثارة المواجهة معها.

واعتبرت واشنطن أن "حالة السلام البارد بين الولايات المتحدة وتركيا تبدو كأنها طلاق ودي أكثر منه تعاونا متبادل المنفعة."

في المقابل، ازدهرت خلال العقد الماضي العلاقات الروسية التركية بشكل عام، ونجت حتى الآن من "اختبار الإجهاد" الذي فرضته الحرب الروسية الأوكرانية.

لكن أردوغان في المقابل وقف بكل معنى الكلمة إلى جانب كييف في حربها ضد موسكو، وأقام علاقات صناعية دفاعية وثيقة مع أوكرانيا، وزودها بالأسلحة ودعم محاولة أوكرانيا الحصول على عضوية حلف "الناتو." واعتبرت المجلة أن تركيا باختصار لا تريد أن ترى سيطرة روسية على جناحها الشمالي.

- التعامل بو اقعية

وحثت مجلة "فورين أفيرز" واشنطن على السعي إلى استقرار علاقتها مع أنقرة، على الرغم من حقيقة أنها تبنت هوية جديدة في الداخل وفي سياستها الخارجية، بمعنى أن تركيا الجديدة تتحرك نحو "عقلية الصفقات. "

واعتبرت المجلة، أن تركيا تبنت هذه العقلية مع السويد مثلا في جهود الأخيرة للانضمام إلى حلف الناتو، ومع الولايات المتحدة أيضا.

ففي مقابل دعم أنقرة محاولة ستوكهولم الانضمام إلى حلف الناتو، طالبت تركيا بتنازلات تتعلق بإنهاء حظر الأسلحة السويدي غير الرسمي على تركيا، وتسليم مطلوبين والعديد من طالبي اللجوء المرتبطين بحزب العمال الكردستاني إلى تركيا.

وبالتزامن مع ذلك، دفعت إدارة بايدن الكونغرس الأمريكي لبيع طائرات "F-16" لتركيا، وهي طائرات كانت أنقرة ترغب في شرائها منذ سنوات.

ولتسهيل الأمر، توصل البيت الأبيض إلى صفقة ثلاثية تضمنت بيع طائرات مقاتلة من طراز "F-35" إلى اليونان.

في النهاية، جعل الاتفاق جميع الأطراف سعداء بشكل معقول، حتى لو لم يتوافق مع معايير "كيفية تعامل الحلفاء مع بعضهم البعض."

وأشار تقرير "فورين أفيرز" إلى أن هذا النهج سلط الضوء مجددا على الأهمية المركزية لأردوغان، الذي لا يزال صانع القرار الوحيد في تركيا بشأن قضايا السياسة الخارجية الرئيسية.

ورأت المجلة أن أردوغان يدرك حاجة تركيا للحفاظ على العلاقات مع الغرب ولكنها لن تكون بالنهاية حليفا تقليديا للولايات المتحدة، فلدى تركيا مصالحها التي يعتبر بعضها مشتركا مع واشنطن والبعض الآخر خاصاً بها، ومع ذلك، فإن الولايات المتحدة تحافظ على علاقات مستقرة مع "شركاء لهم وضع صعب" لا تتوافق معهم واشنطن بشكل كامل.

ويمكن أن تعمل العلاقات الأمريكية التركية في صالح الاقتصاد التركي وتساعد أنقرة في تحقيق التوازن ضد روسيا، فيما تمنح هذه العلاقات واشنطن مزيدًا من الثقة مع تنامي نفوذ الصين في الشرق الأوسط.

وخلصت المجلة إلى أن على واشنطن أن تتعامل مع تركيا في عهد أردوغان باعتبارها نموذجا "لقوة متوسطة" تتطور وتنمو في كثير من الأحيان في ظل عصر المنافسة الجيوسياسية من مبدأ "لا أعداء ولا حلفاء"، فهذه القوى "لن تفهم صراع واشنطن مع بكين وموسكو من الناحية الأخلاقية أو الأيديولوجية"، بل ستسعى دوما إلى الحفاظ على الاستقلالية من جميع الجوانب، وستسأل نفسها باستمرار عن الفائدة التي يمكن جنيها من أية مسألة."

وستحتاج الولايات المتحدة إلى العثور دوما على إجابات لهذا التساؤل، متجاوزة الشعارات الفارغة إلى نظام قائم على المصالح.

ودعت "فورين أفيرز" واشنطن إلى إنشاء علاقة أكثر واقعية مع "تركيا ما بعد الغرب"، والتي تقوم على إبرام الصفقات المفيدة لكلا الجانبين".

(ترجمة موقع آرم)

المصدر: فورين أفيرز

عن التطبيع مع نظام الأسد: تحرك منطقي إن وفَّرَ المنفعة للسوريين العاديين

فورين أفيرز

سام هيلر

(اللغة الانجليزية) 14 آب 2023

نص المقال:

إن بشار الأسد هو شخصية شنيعة، إلا أن عزل العرب له أدى إلى ضرر، أكثر من النفع. وأشار إلى عودة الأسد "المنتصر" في القمة العربية، التي انعقدت في جدة، في أيار/ مايو، وبعد عزلة 12 عاماً. واستقبله عند وصوله ولي العهد السعودي، محمد بن سلمان، وصافح الرئيس المصري عبد الفتاح السيسي، وقال في كلمته إن "ماضي وحاضر ومستقبل سوريا هو عربي."

وكان ظهور الأسد في جدة تعبيراً عن تعافٍ دراماتيكي له ولنظامه، فعلى مدى عقد كان رأس النظام السوري على تناقض مع معظم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث كان في مواجهة مع تمرد محلي. وفي بداية 2018، بدأت عدة دول عربية باستئناف العلاقات، ثم تدخلت السعودية، في 2023، ودمجت سوريا بشكل كامل في المنطقة. وبعد شهرين من الدبلوماسية النشطة، نجحت الرياض، وتم الترحيب بالأسد في مجتمع الدول العربية.

في ديسمبر 2021، هاجم سفير السعودية بالأمم المتحدة النظام السوري لإعلانه انتصاره: أي انتصار هذا، لزعيم على أجساد شعبه ومواطنيه.

وأدى استئناف العلاقات مع الأسد لغضب في الغرب، حيث قال المسؤولون والمحللون إن إعادة تأهيل الأسد غير منصفة وتهدد حياة السوريين والمنطقة بشكل عام.

وكتب إميل الحكيم، مدير الأمن الإقليمي في معهد الدراسات الدولية والإستراتيجية، أن "تأهيل الأسد لن يسرع إلا التوجهات الخطيرة في المنطقة". وتكهّنَ الحكيم بأن يؤدي تأهيل الأسد لتقوية نظامه في الداخل، ويؤثر على حياة اللاجئين في الخارج.

وقال الكاتب إن الغضب مفهوم، فقد مارس الأسد كل الأفعال الشنيعة لكي يظل في السلطة، فعندما احتجّ السوريون، وبشكل سلمي في الغالب، عام 2011، حيث ردت قوات الأسد بأقسى أنواع العنف. ثم شن حملة عسكرية وحشية، لا تميّز، لهزيمة الثورة المسلحة، بل واستخدم الأسلحة الكيماوية ضد الشعب.

ويقول هيلر إن عملية التطبيع العربي هي التحرك الصحيح، فاستئناف العلاقات مع دمشق قد يبدو بغيضاً، إلا أن مقاطعة المنطقة لم تفعل الكثير لكي توقف الأسد عن جعل حياة الناس أفضل لشعبه الذي يعاني. ومن خلال إعادة العلاقات، فإن الدول العربية، تستطيع التواصل مع دمشق في الموضوعات المهمة، منها ضرب الدول العربية لمهرّبي المخدرات الذين أغرقوا المنطقة بمادة الأمفيتامين، ويمكنها التأكد من عدم وقوع سوريا تحت الهيمنة الإيرانية الكاملة. والأهم من كل هذا؛ يمكن للدول العربية العمل مع دمشق من أجل تحسين حياة السوريين، وفتح المجال أمام وصول المساعدات، والتأكد من أن السوريين ليس لديهم أي خيار بالرحيل.

ولن تقوم الولايات المتحدة بإعادة العلاقات مع نظام الأسد، أو حتى المصادقة على عمليات التطبيع العربي، لكن عليها ألا تقف عقبة أمام شركائها العرب للتعاون مع الأسد.

وعوضاً عن هذا، يجب على واشنطن، وحلفائها الغربيين، العمل مع هذه الدول التي تحاول منع سوريا من أن تكون عامل هدم خطير للمنطقة وللسوريين.

ويشير الكاتب إلى أن الجامعة العربية قررت، في تشرين الثاني/ نوفمبر 2011، تعليق عضوية سوريا في الجامعة العربية، بعد رفض الأسد وقف العنف وفتح المجال أمام حوار مع المعارضة. وقال رئيس الوزراء القطري، في حينه الشيخ حمد بن جاسم: "سوريا بلد عزيز علينا"، و"نأمل بخطوة شجاعة من سوريا لوقف العنف، والبدء بحوار حقيقي والتقدم نحو إصلاح حقيقي". ولم يحدث هذا، فقد صعّد الأسد القمع ضد المتظاهرين، الذين تحولت حركتهم للتمرد المسلح، وسيطر المتمردون على معظم البلد، وأدت "الحرب الأهلية" التي أعقبت المظاهرات إلى مقتل مئات الآلاف وتشريد الملايين.

إلا أن الأسد نجا، وبمساعدة من روسيا، استطاع أخيراً هزيمة أعدائه. ولا تزال "الحرب الأهلية" مستمرة، ولكنها في مناطق على الهامش، لا تزال خارج سيطرة دمشق.

الصحيفة: يبدو أن الدول العربية حصلت على تعهدات من أجل التعاون في مجال التهريب... والتطبيع العربي ترك أثره على السوريين العاديين.

وفي الأشهر التي أعقبت "انتصارات" الأسد، بدأت البحرين والأردن والإمارات العربية المتحدة، والتي دعمت في البداية المعارضة ضده، بإعادة العلاقات. فقد فتح الأردن، المعبر الحدودي مع سوريا. وفتحت الإمارات والبحرين سفارتيهما في دمشق. ولكن الدول لم تفعل الكثير من أجل تحسين العلاقات، حيث خافت من إدارة ترامب، التي عارضت تطبيع العلاقات مع النظام، وبعد وصول جو بايدن للحكم، في 2021، بدأت هذه الدول تواصلها. وذكرت صحيفة أن ملك الأردن، عبد الله بن الحسين، حملَ معه خطة لإعادة التواصل مع الأسد، أثناء زيارة له إلى واشنطن، في تموز/ يوليو 2021. والتقى المسؤولون البارزون من الأردن وسوريا، في ذلك العام، ثم اتصل الملك عبد الله في تشرين الأول/ أكتوبر

مع الأسد. ورفع الإماراتيون من مستوى علاقاتهم مع نظام الأسد، وفي تشرين الثاني/نوفمبر 2021 زار وزير الخارجية دمشق، ثم استقبلت أبو ظبي رئيس النظام السوري، في آذار/مارس في العام التالي. وفي البداية، ظلت السعودية مترددة في التواصل مع سوريا، ورغم وجود علاقات محدودة، إلا أنها لم تذهب بعيداً مثل جيرانها.

وفي كانون الأول/ ديسمبر 2021، هاجم سفير السعودية بالأمم المتحدة، عبد الله المعلمي، النظام السوري، لإعلانه انتصاره: "أي انتصار هذا، لزعيم على أجساد شعبه ومواطنيه."

ثم في شباط/ فبراير 2023، تعرض شمال سوريا إلى هزة أرضية قوية خلفت دماراً، وأكثر من 6.000 قتيل. وبدأت الدول العربية بإرسال المساعدات، وخاصة السعودية، التي عملت بالتوازي على إحياء العلاقات مع الأسد. وفي نهاية شباط/فبراير، أعلن وزير الخارجية السعودية الأمير فيصل بن فرحان أن "الوضع الراهن ليس مستداماً"، عندما يتعلق الأمر بسوريا.

وفي آذار/مارس، وافقت السعودية وسوريا على استئناف الخدمات القنصلية، والعلاقات الدبلوماسية بشكل كامل.

في 1 أيار/ مايو، قادت السعودية جهوداً لاجتماع سعودي- أردني- عراقي- سوري حضره وزراء خارجيتها في عمان ووقّعوا على خطوات أمنية واقتصادية وسياسية لحل النزاع السوري، وبعد ستة أيام صوّتت الجامعة العربية على إعادة مقعد سوريا، وفي 19 أيار/ مايو، حضر الأسد قمة جدة.

وأثارت قفزة الأسد "المنتصرة" في جدة الكثيرين بواشنطن، وقال الأعضاء الجمهوريون في لجنة الشؤون الخارجية بمجلس الشيوخ إن قرار الجامعة العربية يهدد بتجميد النزاع وتجنب المحاسبة. وبرز نفس الموقف من مجلس النواب حيث قدموا مشروعَ قانون للحدّ من التطبيع مع الأسد.

ويعتقد الكاتب أن الغضب على تأهيل الأسد ليس في محله، كما هو مفهوم. لأن التطبيع كان سيحدث عاجلاً أم آجلاً، ولسبب بسيط هو أن الأسد بقي في منصبه، وحكمه أصبح واقعاً. وأخمدَ الأسد التمرد المسلح، برغم الجهود الدولية لدعم المعارضة، كما أن معظم الدول العربية التي اجتمعت في عمان دعمت المعارضة قبل أن تتوقف وتعيد العلاقات مع دمشق. وهم يفهمون أن سنوات أخرى من العزلة لن تفعل شيئاً، أو تهز نظام الأسد. كما أن "الوضع الراهن" جعل الحياة مقيتة لكل السوريين، وخنقت العزلة الناس الذين لا ذنب لهم. وحتى قبل الهزة الأرضية، كانت الحاجات الإنسانية عالية، وهرب الكثير من السوريين والحرب في أوجها، لكن الكثيرين منهم فروا بسبب الخدمة الإلزامية.

وزادت الضغوط على اقتصاديات الدول المضيفة، وسط معاداةٍ للسوريين في لبنان وتركيا. ولم تساعد الأزمة السورية بلداً يتحول إلى أكبر مصدر للمخدرات، وإلى نقطة انطلاق للميليشيات التي تدعمها إيران. الأسد ليس شريكاً مثالياً، لكن الدول العربية ليست مخطئة في التفكير والتعامل الذي يخدم مصالحها. كما أن التواصل العربي قد يمنع التبعية السورية لإيران، ويخفف من تأثيرها على "الدولة" السورية.

ويبدو أن الدول العربية حصلت على تعهدات من أجل التعاون في مجال التهريب. ومن ناحية مهمة، فإن التطبيع العربي ترك أثره على السوريين العاديين. كما أن الدول العربية حصلت على وعود من النظام السوري بتوضيح موقفه من اللاجئين ومنح عفو لمن يريدون العودة. وليس من الواضح إن كانت دمشق ملتزمة حقيقية بهذه الأهداف. لكن النظام، على ما يبدو، قدّم بعض اللفتات.

ومنذ لقاء عمان، وسّعَ الدعم الإنساني لمناطق المعارضة في شمال سوريا. وفتح معابر إضافية بعد الهزة الأرضية، وعندما صوّتت روسيا على إغلاق المعبر الرئيسي في الشمال، وقع اتفاقية مع الأمم المتحدة لاستخدامه. وعليه، فإن التطبيع العربي يمكن أن يسهم بتحسين حياة الناس العاديين. ويرى المعارضون للتطبيع أنه قد يجعل البلد صالحاً للسكن أكثر، ولكن بثمن باهظ.

ويقول إميل الحكيم: "تحسين الظروف الإنسانية والاقتصادية ممكن في أجزاء من سوريا"، لكن في داخل سوريا "سيحاول النظام استخدام الدعم العربي لدعم إستراتيجيته القاسية لتقوية سلطته."

ولكن لا توجد أية أدلة على أن التطبيع سيجعل الأسد أقل قمعاً، فأجهزة المخابرات السورية لا تنتظر موافقةً خارجية لكي تلاحق المعارضين. ولا توجد أدلة عن معاناة الحكومة في ملاحقة المعارضين بسبب عدم توفر المصادر الاقتصادية. وهناك من يرى أن التطبيع العربي قد يدفع الأسد لاستعادة ما تبقى من مناطق في يد المعارضة، لكن هذا التفكير ليس في محله، نظراً لوجود الأتراك والأمريكيين، والتطبيع لا يعني أن هاتين الدولتين ستقومان بسحب قواتهما. كما أن تعاون الدول العربية مع نظام دمشق في موضوع اللاجئين يحمل مخاطر، وعليها أن تعمل مع الأمم المتحدة والتأكد أن أي عودة يجب أن تكون طوعية.

ويقول الكاتب إن الأردن حليف موثوق به، ولن يرحّل اللاجئين بالقوة، وكذا مصر، أو دول الخليج. لكن تركيا ولبنان هما اللتان ترحّلان اللاجئين بسبب المشاعر المعادية للسوريين.

الكاتب: الأردن حليف موثوق به، ولن يرحّل اللاجئين بالقوة، وكذا مصر، أو دول الخليج. لكن تركيا ولبنان هما اللتان ترحّلان اللاجئين بسبب المشاعر المعادية للسوريين.

ويعتقد المعارضون لنظام الأسد أن التطبيع سيجعل من المستحيل تحميل نظامه مسؤولية جرائمه. ومن الخطأ التفكير أن الدول العربية ستحقق العدالة للسوريين، فهي لديها سجلات سيئة في حقوق الإنسان.

وفي النهاية يظل التطبيع مع الأسد غير مستساغ للولايات المتحدة وحلفائها في الغرب، والتي عارضت استئناف العلاقات مع دمشق. ويبدو أن بايدن يفهم نظراءه العرب. وأكدت الإدارة أهمية مشاركة الدول العربية مصالح وأهداف أمريكا.

ودعت باربرا ليف من وزارة الخارجية الأمريكية الدول العربية للحصول على أفعال قوية ومنافع للشعب الفلسطيني. واشنطن لن تشجع التطبيع، هو أمر مستحيل، ولكن عليها دفع شركائها العرب للعمل من أجل تحسين حياة وظروف السوريين. ويجب على أمريكا دفع الدول العربية لزيادة الضغط من أجل تأمين المساعدات وإطلاق السجناء، وليس فقط تهريب المخدرات وإيران.

ومن ناحية مثالية، يجب عدم إجبار أي شخص على الاختيار بين المحاسبة ورفاه الشعب السوري، بل يجب منح الأولوية. والأسد هنا ليبقى، وبقية الشرق الأوسط عالق معه. وقرار الدول العربية إخراج الأسد من عزلته منطقي وحتمي. والأمر بيد الولايات المتحدة والدول العربية التأكد من توفير المنفعة للسوريين العاديين.

(ترجمة القدس العربي)

المصدر: فورين أفيرز

سياسة الحكومة ضد المهاجرين غير الشرعيين قاسية وغير أخلاقية

الغارديان

جوست هيلترمان

(اللغة الانجليزية) 09 آب 2023

نص المقال:

استعرضت افتتاحية صحيفة "الغارديان" خطة الحكومة البريطانية الأخيرة لنقل طالبي اللجوء السياسي إلى جزيرة بعيدة.

وإن وزارة الداخلية ستفشل طالما ظلت تتعامل مع اللاجئين كمجرمين، مشيرة إلى أن عدم معاقبة الفارين من الاضطهاد بالطريقة التي وصلوا فيها إلى بر الأمان، هي نقطة معروفة في القانون الدولي ومبدأ أخلاقي صحيح.

بريطانيا تنقل طالبي اللجوء لبارجة "بيبي ستوكهولم".. خطة بديلة عن رواندا

وأضافت، أن اللجوء يُمنح للفارين من بلدانهم بناء على حاجتهم، إذ لا يتم الحكم المشروط بناء على الطريق الذي سلكوه، حيث بات يجب معاملة الباحثين عن اللجوء كسجناء فعليين أثناء التعامل مع طلبات اللجوء .

واتهمت الصحيفة؛ الحكومة البريطانية بالتلاعب بهذا المبدأ عبر قانونها السيء السمعة غير القانوني "قانون الهجرة"، وهو التشريع الذي يأمل من خلاله رئيس الوزراء ريشي سوناك تنفيذ تعهده "بإيقاف القوارب" التي تحمل المهاجرين عبر القنال.

وأن هذا الإجراء يعني حرمان اللاجئين من حقهم بتقديم طلب اللجوء بسبب طريقة وصولهم، مهما كانت مصداقية طلبهم.

واستدركت، "نظرا لوجود عدد قليل جدا من الطرق القانونية لوصول اللاجئين إلى بريطانيا، فمن المنطقي أن يتم تصنيف الآلاف من ضحايا الاضطهاد اليائسين من العثور على الأمان في بريطانيا، بدلاً من ذلك، على أنهم غير شرعيين."

وتابعت الغارديان، "نظريا سيتم ترحيل أولائك اللاجئين لبلدهم الأصلي أو إلى رواندا إذا اتفقت المحكمة العليا مع الحكومة بأنهم سيكونون بأمان هناك."

وأشارت إلى خطة وزارة الداخلية التي أعلنتها الأسبوع الماضي لنقل المهاجرين غير الشرعيين إلى جزيرة أسنشن وسط الأطلسي، مؤكدة أن احتمالية الترحيل إلى الجزيرة قبل الانتخابات العامة المقبلة هي صفر.

وأردفت، أن هناك أعدادا كبيرة لطلبات اللجوء التي توقفت بسبب بيروقراطية وزارة الداخلية، حيث وصل عدد الطلبات المتأخرة إلى 166 ألف طلب، وأصحابها بحاجة إلى مكان للإقامة، ومن ذلك جاءت أهمية بارجة بيبي ستوكهولم الراسية على بورتلاند في دورسيت، التي استقبلت أول دفعة من المهاجرين واصفة إياها بالسجن العائم.

وأوضحت الصحيفة أن رئيس الوزراء ريشي سوناك، يريد أن يعرف الناس في داخل وخارج البلاد أن بريطانيا ليست وجهة غير مضيافة، فمن ناحية سيشعر المجتمع بالراحة بألا أحد يتلاعب بالنظام، وفي الخارج الدولي يريد ردع محاولات الوصول لبريطانيا عبر القوارب.

وترى الغارديان، أن أيا من القوانين التعسفية لن تنجح بوقف بحث اللاجئين عن ملجأ آمن، كما أن "قباحة" وزارة الداخلية لن تقنع الناخبين الذين يرون بريطانيا متساهلة بأمر الهجرة، مبينة أن هذه الإجراءات ستجعل النظام أقل فاعلية.

وأكدت أن البيروقراطية الأكثر انتقاما ليست هي الأكثر كفاءة، كما أن السياسة المصممة للإعلان عن قسوة النظام ستزيد من العداء العام للأشخاص الذين يعانون أكثر من إخفاقات ذلك النظام.

ونوهت الغارديان، إلى أن نظام اللجوء لا يعمل لذات السبب الذي عرقل وعطل الخدمات العامة، التي فشلت بعد 13 عاما من حكم المحافظين، بالإضافة إلى غياب الإرادة السياسية لمعالجة الإصلاح المؤسساتي .

وختمت الصحيفة بالإشارة إلى أن طريق التهريب عبر القنال الإنجليزي هو نشاط إجرامي، لكن ضحاياه هم الذين يشعرون بأنه لا يوجد أي طريق للعثور على ملجأ، متهمة الحكومة بأنها مصممة على تصويرهم كمجرمين وتقابل مناشدتهم بالحصول على الأمن بالسجن، واصفة ذلك بالحماقة والوحشية.

(ترجمة عربي 21)

المصدر:الغارديان

الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية

National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces